SPRENDIMAI

TARYBOS SPRENDIMAS (BUSP) 2017/1838

2017 m. spalio 10 d.

kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas (BUSP) 2016/849 dėl ribojamųjų priemonių Korėjos Liaudies Demokratinei Respublikai

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 29 straipsnį,

atsižvelgdama į 2016 m. gegužės 27 d. Tarybos sprendimą (BUSP) 2016/849 dėl ribojamųjų priemonių Korėjos Liaudies Demokratinei Respublikai, kuriuo panaikinamas Sprendimas 2013/183/BUSP ([1]),

atsižvelgdama į Sąjungos vyriausiojo įgaliotinio užsienio reikalams ir saugumo politikai pasiūlymą,

kadangi:

(1) 2016 m. gegužės 27 d. Taryba priėmė Sprendimą (BUSP) 2016/849;

(2) 2017 m. rugsėjo 11 d. Jungtinių Tautų Saugumo Taryba (toliau – JT ST) priėmė Rezoliuciją 2375 (2017), kurioje pareiškė esanti itin rimtai susirūpinusi tiek dėl 2017 m. rugsėjo 2 d. Korėjos Liaudies Demokratinės Respublikos (toliau – KLDR) įvykdyto branduolinio bandymo, tiek dėl pavojaus taikai ir stabilumui, kylančio regione ir už jo ribų dėl KLDR vykdomos veiklos branduolinėje ir balistinių raketų srityse. JT Saugumo Taryba taip pat nustatė, kad toliau esama akivaizdžios grėsmės tarptautinei taikai ir saugumui;

(3) JT ST rezoliucija 2375 (2017) išplėstas draudimas eksportuoti ir importuoti tam tikras prekes į ir iš KLDR ir investicijų KLDR apribojimai;

(4) JT ST rezoliucija 2375 (2017) taip pat draudžiama išduoti darbo leidimus KLDR piliečiams valstybių narių jurisdikcijoje;

(5) be to, JT ST rezoliucija 2375 (2017) sugriežtinama krovininių laivų sulaikymo jūroje praktika;

(6) reikia tolesnių Sąjungos veiksmų siekiant įgyvendinti tam tikras šiame sprendime numatytas priemones;

(7) todėl Sprendimas (BUSP) 2016/849 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Sprendimas (BUSP) 2016/849 iš dalies keičiamas taip:

1) 1 straipsnio 1 dalies b punktas pakeičiamas taip:

„b) visus objektus, medžiagas, įrangą, prekes ir technologijas, kuriuos, vadovaudamiesi JT ST rezoliucijos 1718 (2006) 8 punkto a papunkčio ii įtrauka, JT ST rezoliucijos 2087 (2013) 5 punkto b papunkčiu, JT ST rezoliucijos 2094 (2013) 20 punktu ir JT ST rezoliucijos 2270 (2016) 25 punktu ir JT ST rezoliucijos 2375 (2017) 4 punktu, nustatė JT Saugumo Taryba arba pagal JT ST rezoliucijos 1718 (2006) 12 punktą įsteigtas komitetas (toliau – Sankcijų komitetas) ir kuriais galėtų būti prisidedama prie KLDR vykdomų branduolinių, balistinių raketų ar kitų masinio naikinimo ginklų programų;“;

([1]) OL L 141, 2016 5 28, p. 79.

2) 1 straipsnio 1 dalies i punktas pakeičiamas taip:

„i) bet kurį kitą objektą, įtrauktą į įprastinės ginkluotės dvejopo naudojimo sąrašą, kurį patvirtino Sankcijų komitetas pagal JT ST rezoliucijos 2321 (2016) 7 punktą ir JT ST rezoliucijos 2375 (2017) 5 punktą.“;

3) įterpiamas šis straipsnis:

„6c straipsnis

1. Valstybių narių nacionaliniams subjektams arba naudojantis su valstybių narių vėliava plaukiojančiais laivais arba jų orlaiviais draudžiama iš KLDR įsigyti tekstilės gaminių (įskaitant audinius ir iš dalies arba visiškai pagamintus drabužius, bet jais neapsiribojant), nepriklausomai nuo to, ar KLDR teritorija yra jų kilmės vieta.

2. 1 dalis netaikoma, kai Sankcijų komitetas konkrečiu atveju iš anksto tai patvirtina.

3. Valstybės narės gali leisti ne vėliau kaip iki 2017 m. gruodžio 10 d. importuoti tekstilės gaminius (įskaitant audinius ir iš dalies arba visiškai pagamintus drabužius, bet jais neapsiribojant), dėl kurių rašytinės sutartys buvo galutinai parengtos anksčiau nei 2017 m. rugsėjo 11 d., jeigu Sankcijų komitetui apie tą importą pranešama ne vėliau kaip 2018 m. sausio 24 d.“;

4) 9 straipsnis pakeičiamas taip:

„9 straipsnis

1. Draudžiama iš KLDR importuoti, įsigyti ar perduoti naftos produktus.

2. Valstybių narių nacionaliniams subjektams arba per valstybių narių teritoriją arba iš jos, arba naudojantis su jų vėliava plaukiojančiais laivais ar jų orlaiviais draudžiama KLDR tiesiogiai ar netiesiogiai tiekti, parduoti ar perduoti visus rafinuotos naftos produktus, nepriklausomai nuo to, ar valstybių narių teritorija yra jų kilmės vieta.

3. 2 dalis netaikoma rafinuotos naftos produktų, nepriklausomai nuo to, ar valstybių narių teritorija yra jų kilmės vieta, tiesioginiam ar netiesioginiam tiekimui, pardavimui ar perdavimui į KLDR, vykdomam jų nacionalinių subjektų arba per valstybių narių teritoriją arba iš jos, arba naudojantis su jų vėliava plaukiojančiais laivais ar jų orlaiviais, jei šių produktų kiekis neviršija 500 000 barelių per pradinį trijų mėnesių laikotarpį, kuris prasideda 2017 m. spalio 1 d. ir baigiasi 2017 m. gruodžio 31 d., ir, jei šių produktų kiekis neviršija 2 000 000 barelių per metus – 12 mėnesių laikotarpį, kuris prasideda 2018 m. sausio 1 d., ir vėliau kasmet, jeigu:

a) valstybė narė kas 30 dienų praneša Sankcijų komitetui apie tokių KLDR tiektų, parduotų ar perduotų rafinuotos naftos produktų kiekį, kartu pateikdama informaciją apie visas sandorio šalis, ir

b) tiekiant, parduodant ar perduodant rafinuotos naftos produktus nedalyvauja asmenys ar subjektai, kurie yra susiję su KLDR vykdomomis branduolinėmis arba balistinių raketų programomis ar kita JT ST rezoliucijomis 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017), 2371 (2017) ar 2375 (2017) draudžiama veikla, įskaitant į sąrašą įtrauktus asmenis ar subjektus, asmenis ar subjektus, veikiančius jų vardu arba jiems vadovaujant, subjektus, kuriuos jie tiesiogiai ar netiesiogiai valdo ar kontroliuoja, arba asmenis ar subjektus, kurie padeda išvengti sankcijų, ir

c) rafinuotos naftos produktai tiekiami, parduodami ar perduodami išimtinai KLDR piliečių pragyvenimo tikslais ir yra nesusiję su pajamų gavimu KLDR vykdomoms branduolinėms ar balistinių raketų programoms arba kitai JT ST rezoliucijomis 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017), 2371 (2017) ar 2375 (2017) draudžiamai veiklai.

4. Sąjunga imasi būtinų priemonių atitinkamiems objektams, kuriems turi būti taikomas šis straipsnis, nustatyti.“;

5) įterpiamas šis straipsnis:

„9b straipsnis

1. Bet kurį 12 mėnesių laikotarpį po 2017 m. rugsėjo 11 d. valstybei narei draudžiama KLDR tiekti, parduoti ar perduoti žalios naftos kiekį, kuris būtų didesnis už kiekį, valstybės narės tiektą, parduotą arba perduotą 12 mėnesių laikotarpiu prieš šią datą.

2. 1 dalis netaikoma, kai Sankcijų komitetas, įvertinęs kiekvieną konkretų atvejį, yra iš anksto patvirtinęs, kad žalios naftos siunta yra siunčiama išimtinai KLDR piliečių pragyvenimo tikslais ir yra nesusijusi su KLDR vykdomomis branduolinėmis ar balistinių raketų programomis arba kita JT ST rezoliucijomis 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017), 2371 (2017) ar 2375 (2017) draudžiama veikla.

3. Sąjunga imasi būtinų priemonių atitinkamiems objektams, kuriems turi būti taikomas šis straipsnis, nustatyti.“;

6) įterpiamas šis straipsnis:

„*9c straipsnis*

Valstybių narių nacionaliniams subjektams ar per valstybių narių teritoriją ar iš jos arba naudojantis su valstybių narių vėliava plaukiojančiais laivais ar jų orlaiviais draudžiama KLDR tiesiogiai ar netiesiogiai tiekti, parduoti ar perduoti visus kondensatus ir gamtinių dujų kondensatus, nepriklausomai nuo to, ar valstybių narių teritorija yra jų kilmės vieta. Sąjunga imasi būtinų priemonių atitinkamiems objektams, kuriems turi būti taikomas šis straipsnis, nustatyti.“;

7) 11 straipsnio 2 dalies c punktas pakeičiamas taip:

„c) valstybių narių nacionaliniams subjektams arba valstybių narių teritorijoje kartu su KLDR subjektais ar asmenimis, nepriklausomai nuo to, ar jie veikia KLDR Vyriausybės naudai ar jos vardu, ar ne, kurti, palaikyti ir eksploatuoti bet kokias naujas arba jau esamas bendras įmones arba kooperatinius subjektus;“;

8) 11 straipsnis papildomas šiomis dalimis:

„3. 2 dalies c punktas netaikomas bendroms įmonėms arba kooperatiniams subjektams, ypač tiems, kurie yra nekomerciniai komunalinės infrastruktūros projektai, iš kurių negaunama pelno, jei juos, įvertinęs kiekvieną konkretų atvejį, yra iš anksto patvirtinęs Sankcijų komitetas.

4. Valstybės narės ne vėliau kaip 2018 m. sausio 9 d. uždaro visas tokias esamas bendras įmones arba kooperatinius subjektus, jeigu tokios bendros įmonės arba kooperatinio subjekto, įvertinęs kiekvieną konkretų atvejį, nepatvirtina Sankcijų komitetas. Valstybės narės taip pat uždaro visas tokias esamas bendras įmones arba kooperatinius subjektus per 120 dienų nuo tada, kai Sankcijų komitetas atmeta prašymą juos patvirtinti.“;

9) 16 straipsnio 3 dalis pakeičiama taip:

„3. Valstybės narės, gavusios vėliavos valstybės sutikimą, tikrina atviroje jūroje plaukiojančius laivus, jei jos turi informacijos, suteikiančios pagrįstų priežasčių manyti, kad tais laivais gabenamuose kroviniuose yra objektų, kuriuos pagal šį sprendimą draudžiama tiekti, parduoti, perduoti ar eksportuoti.

Jei valstybė narė, kuri yra vėliavos valstybė, nesutinka, kad patikrinimas būtų atliekamas atviroje jūroje, ji nurodo laivą plukdyti į atitinkamą ir patogų uostą, kad jame vietos institucijos galėtų atlikti reikalaujamą patikrinimą pagal JT ST rezoliucijos 2270 (2016) 18 punktą.

Kai vėliavos valstybė nesutinka, kad patikrinimas būtų atliekamas atviroje jūroje, ir nenurodo laivo plukdyti į atitinkamą ir patogų uostą, kad būtų atliktas reikalaujamas patikrinimas, arba jeigu laivas atsisako vykdyti vėliavos valstybės nurodymą leisti atlikti patikrinimą atviroje jūroje arba plaukti į tokį uostą, valstybės narės skubiai pateikia Sankcijų komitetui pranešimą, kuriame pateikiami atitinkami duomenys apie incidentą, laivą ir vėliavos valstybę.“;

10) 16 straipsnio 6 dalis pakeičiama taip:

„6. Valstybės narės imasi būtinų priemonių, kad laikydamosi savo įsipareigojimų pagal taikytiną tarptautinę teisę, areštuotų ir pašalintų (pavyzdžiui, sunaikinant, padarant neveikiančiais ar netinkamais naudoti, saugant arba pašalinimo tikslu perduodant į valstybę, kuri nėra kilmės ar paskirties valstybė) per patikrinimus nustatytus objektus, kuriuos pagal JT ST rezoliucijas 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2371 (2017) ar 2375 (2017) draudžiama tiekti, parduoti, perduoti ar eksportuoti.“;

11) 16 straipsnis papildomas šia dalimi:

„9. Valstybės narės draudžia savo nacionaliniams subjektams, jų jurisdikcijai priklausantiems asmenims, jų teritorijoje įsisteigusiems arba jų jurisdikcijai priklausantiems subjektams ir su jų vėliava plaukiojantiems laivams padėti atlikti bet kokių prekių ar objektų, kurie tiekiami, parduodami ar perduodami iš KLDR arba į ją, perdavimą iš laivo į laivą arba dalyvauti tokiame perdavime, kai perduodama į laivą, plaukiojantį su KLDR vėliava arba iš tokio laivo.“;

12) 18a straipsnis pakeičiamas taip:

„*18a straipsnis*

1. Valstybė narė, kuri yra Sankcijų komiteto į sąrašą įtraukto laivo vėliavos valstybė, jei Sankcijų komitetas taip nurodė, atima laivo teisę plaukioti su jos vėliava.

2. Valstybė narė, kuri yra Sankcijų komiteto į sąrašą įtraukto laivo vėliavos valstybė, jei Sankcijų komitetas taip nurodė, tą laivą nukreipia į Sankcijų komiteto nurodytą uostą, koordinuodama veiksmus su uosto valstybe.

3. Valstybė narė, kuri yra Sankcijų komiteto į sąrašą įtraukto laivo vėliavos valstybė, jei Sankcijų komitetas taip nurodė, nedelsdama išregistruoja laivą.

4. Valstybės narės, jei Sankcijų komitetas įtraukdamas į sąrašą taip nurodė, uždraudžia laivui įplaukti į jų uostus, išskyrus avarinės situacijos atvejus arba laivo grįžimo į savo kilmės uostą atvejus arba nebent Sankcijų komitetas iš anksto nustato, kad tokio įplaukimo reikia humanitariniais tikslais arba bet kuriais kitais tikslais, suderinamais su JT ST rezoliucijomis1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017) ar 2371 (2017).

5. Valstybės narės, jei Sankcijų komitetas įtraukdamas į sąrašą taip nurodė, laivui taiko turto įšaldymą.

6. IV priede išvardijami laivai, nurodyti šio straipsnio 1–5 dalyse, kuriuos Sankcijų komitetas įtraukė į sąrašą pagal JT ST rezoliucijos 2321 (2016) 12 punktą, JT ST rezoliucijos 2371 (2017) 6 punktą ir JT ST rezoliucijos 2375 (2017) 6 ir 8 punktus.“;

13) 26a straipsnis pakeičiamas taip:

„*26a straipsnis*

1. Valstybės narės neišduoda darbo leidimų KLDR piliečiams savo jurisdikcijoje, kai tai susiję su leidimu atvykti į jų teritoriją.

2. 1 dalis netaikoma, kai Sankcijų komitetas, įvertinęs kiekvieną konkretų atvejį, iš anksto patvirtina, kad įdarbinti KLDR piliečius valstybės narės jurisdikcijoje yra reikalinga humanitarinės pagalbos teikimo, branduolinio ginklo atsisakymo ar kitu tikslu, atitinkančiu JT ST rezoliucijų 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017), 2371 (2017) arba 2375 (2017) tikslus.

3. 1 dalis netaikoma darbo leidimams, dėl kurių rašytinės sutartys buvo galutinai parengtos anksčiau nei 2017 m. rugsėjo 11 d.“;

14) 32 straipsnis pakeičiamas taip:

„*32 straipsnis*

Jokie ieškiniai, susiję su sutartimi ar sandoriu, kurio vykdymui tiesioginį ar netiesioginį, visapusišką arba dalinį poveikį turėjo priemonės, nustatytos pagal JT ST rezoliucijas 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016) ar 2375 (2017), įskaitant Sąjungos ar bet kurios valstybės narės priemones, nustatytas įgyvendinant atitinkamus JT Saugumo Tarybos sprendimus arba šiame sprendime nustatytas priemones, arba susijusias su tų sprendimų ar priemonių įgyvendinimu, įskaitant ieškinius dėl žalos atlyginimo arba kitus tokios rūšies ieškinius, pavyzdžiui, ieškinius dėl kompensavimo arba ieškinius pagal garantiją, visų pirma prašymus pratęsti obligacijos, garantijos ar žalos atlyginimo terminą, pirmiausia dėl finansinės garantijos ar finansinio žalos atlyginimo, nepriklausomai nuo jų formos, netenkinami, jei juos pateikia:

a) į I, II ar III priedo sąrašus įtraukti asmenys ar subjektai;

b) bet kuris kitas KLDR asmuo ar subjektas, įskaitant KLDR Vyriausybę, jos valstybines įstaigas, įmones ir agentūras, arba

c) bet kuris asmuo ar subjektas, veikiantis a arba b punkte nurodyto asmens ar subjekto vardu arba jo naudai.“;

15) IV priedo antraštė pakeičiama taip:

„18a straipsnio 6 dalyje nurodytas laivų sąrašas“;

16) VI priedas išbraukiamas.

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Liuksemburge 2017 m. spalio 10 d.

Tarybos vardu
Pirmininkas
T. TÕNISTE